

A 2

e-85-2. 1

Ann.	Pres.	C.	N.
73	III	h	15.

VIATJE URGENT



Acte segon.

1896.

R. 314704

MS. 228/2

VIA TULLI TRIGENT

GETE TRIGENT



TRIGENT



2

Acte segon.

Sala adornada ricament. Porta
al foro que comunica a las presons.
Porta y finestra en primer y segon
terme esquerra. Porta y biombo a la
dreta. Liano. musiquero, caballet
de pintor, taula ab tot lo precis
pel escriure, vetlladoret ab capsa
de pinturas, sillons, etc.. Cuadros
pel las parquets ab marbr, ab tela so-
la, en bland, comensats y finits.
Lo mobiliari elegant y de ultima
moda.

~~~~~







esgornos

quente - 1<sup>a</sup> 2<sup>a</sup> 3<sup>a</sup>  
ros -

timbre

acuarolo

# Escena I.

~~Marti - corda =~~

Cor:

Sortint de la porta dret-

tra, y dirigintse a la

del foro, ahont aquas-

da a la part de fosa Mar-

ti =

Entri si es servit. Lo senyor  
Director li suplica que tin-  
qui la bondat d'esperarlo  
un moment.

Mar: « Li ha entregat la targeta? »

Cor: Si, senyor.

Mar: « Y no li ha dit qui m'convi-



xia?

Cot:

No, senyor... I amos

Mar:

Pero, ell, si diu Pasquas... «Don  
Domingo de las Pasquas?»

Cot:

Si, senyor.

Mar:

«Es home d'uns trenta y pi-  
co d'anys?»

Cot:

Si, senyor.

Mar:

«Poeta?»

Cot:

No se' qui es poeta... Don Domin-  
go toca 'l piano, canta sol-  
fas y punta...

Mar:

Allavors no hi ha cap dup-  
te... es un dels millors a-  
michs: us tutejem.

Cot:

Mirib...



Pièrre  
19

Senyalant a Domingo  
que ve per la porta drec-

ta: corbata de color, ame-

ricana, etc, Cordi saluda

y se'n va pe'l for-

## Escena II:

~~Domingo. Marti=~~

~~Dom: Hola! Dispensam si t'he  
fet esperar.~~

Mart: No m'havias pas dit que  
t'haquessin nomenat Direc-  
tor de las presons de Bar-  
celona.

Do: Veritas. Vaig sollicitar un



empleo en Delegacio d'His-  
senda o Aduanas, me l'  
han ofert... y mentres s'  
vencen certas dificultats,  
estaba vacant aquesta pla-  
ssa, y pe'l prompte vaig  
acceptarla a disgust.

Mar: Deus tenir bons padrins,  
que no t'accontentas en des-  
tinos d'aquesta catego-  
ria.

Do: Credi mereixer algo mes.

Mar: No't dire al contrari... y  
es aquet l'uniforme del teu  
actual empleo?

Do: Ca, home! Aquet es lo tra-



ge que uso a casa meua,  
y el cambio ab un mes se-  
rio quan passo al male-  
nit departament de las  
presons.

Mar: No't comprendi pas. Estem  
entrahonant los dos din-  
tre la presó o a la Plassa  
de Catalunya?

Do: Escolta. als dos dias d'es-  
tar allotjat aqui, per un  
etzar veig aquesta escale-  
ta y lo portal d'abaix  
que dona al carrer d'ama-  
lia tapiat. ¿o que si? ja  
qui aquestas habitacions



y 'l despatx estan a'n'a-  
questa direccio, a mas  
costas, faig tirar <sup>a terra</sup> los ma-  
hons que impedian la  
entrada, y ordeno que's  
pinti y s' arregli del mo-  
do qui esta avuy. Desde  
eixa paret cap aqui, eli-  
bertat y alegria... al al-  
tre costat, esclavitut y  
tristesa. En aquesta part  
habito, en aquella governo;  
y al traspassar lo portal  
sodi un home distint.

Mar: Estranyo que't concedi-  
ssin permis per obrir a-



questa comunicació.

Do: Ni he pensat en sollicitarho.

Quan cessi en lo puesto  
que ocupo, ho deixo tal  
com estava antes, y santa  
nit bona Maria.

Mar: A sapiguermo, no passo  
per entre 'ls centinellas  
de la porta principal.

Do: Dupto que'l porter que  
tindrà abaix de la escaleta,  
t'haques deixat pujar.  
Es un xicot mes viu qui  
una centella; te la por-  
ta mitj ajustada, y com  
sab que no tindrà amids,



sols deixa lo pas franch  
a las senyoretas modelos  
per l' estudi del artista.

Mar: ¡Ah pillin!

Do: ¿Tols un cigarro?

oferintli d' una cap-

sa que hi ha sobre la

taula:

Mar: Fa cinch dias que per tot  
atenc prequinto per tu. A  
l' alhambra, en Rossendo  
va dirme qui erats fora de  
Barcelona.

Do: Cert; per restablirme de..

Mar: ¿Infermetat grave?

Do: ¡Ca! Quan un empleat es..



ta malalt de cuidado, ni  
 demana ni li donan eli-  
 cencia; s'aguanta fins  
 que recobria la salut o se  
 'n va al altre barri. Una  
 expedició de recreo a Cal-  
 das de Montbuy y Sant  
 Miquel del Fay.

Mar: Taya! Sempre el mateix!  
 ni un sol pel de tonto..

Do: Que m'buscavas per re-  
 comenar-me algun pres?

dirigitse a pintar, pen-

te al caballet.

Mar: Si, pero vull antes que  
 comptenquis la importan-



cia de las mevas pre-  
tensions. He resolt casar-  
me.

alsantse y admirat:

; Tu!

Mat: Dos motius poderosos m'  
hi obligan. Lo primer,  
perque 'l papa diu que  
me la campi, que no m'  
ha dat la carrera per lu-  
xo, sino per guanyarme  
las vessas. y 'l segon, per-  
que s'ha presentat una  
ocasio ventatjosa.

Do: «Una ocasio?»

Mat: Avuy, lo meu credit en



plassa no val quinze  
 centims. a consecuencia  
 de la vida non sancta  
 que porto, 'm refusan los  
 pares que tenen noyas  
 ab dot...; Oh! y 'm ret.  
 xassan sens considerar  
 que dels joves corridos  
 surten los millors ma-  
 rits. - Dondis, he descu-  
 bert un ximplet, qui es  
 tutor y tio d'una noya  
 bonica que te quartos a  
 dojo. aqueix tutor ad-  
 mirable ha comes un  
 pecat venial d'amagato.



tis y l' está purgant  
dintre aqueix establiment.

Do: Pres, aquí?

Mar: Pesantse grave.

Desde'l dissapte.

Do: «y la pena?»

Mar: Quinze dias d' arrest, per  
desacato a l' autoritat.

Do: ¡Carám! aixó es grave!

«Quins antecedents?»

Mar: Passa de milionari.

Do: Pregunto pe'ls antecedents  
penals. «Com se diu?»

Mar: Don Valenti del Sauch.

Do: Buscant en un al-

bum molt elegant.



Sauoh..

Mar: Jo tenia un rival qui era  
del gust de l' Antonieta;  
per certes dificultats, s'  
ha desfet la boda; pero,  
com estimantse'ls dos  
promesos fora facil un  
arreglo, necessito ser lo  
preferit del tutor, per lo  
qual no tindr' altre me-  
di mes segur que con-  
quistarme la seva sim-  
patia.

Do:

Llegint=

« Talenti del Sauoh. » Ocu-  
pa la celda numero tret-



2e. Bueno; per la teua  
recomendació 'l passaré  
a preferència de primera  
classe.

Mar: Gracias.. pero, desitjo un  
altre cosa.

Do: Que fassi la presó en la  
meua companyia?

Mar: No tant.

Do: Donchs, qué?

Mar: Volatria estar prés los deu  
dias que faltan per sor-  
tir lo senyor Sauch.

Do: Tu, prés; y ell lliure?

Mar: No; ab ell.

Do: Si no estais condemnat...



Mar: Suposem que si.

Do: ¿y com? tota condemna  
requereix haver comés  
un delict, o quan me-  
nos, una falta...

Mar: Seré un reo polítich.

Do: Just; perquè dema' la pren-  
sa hi ologi, publicui  
la noticia y perdo' l des-  
tino.

Mar: Donchs, qualsevol pretext  
que no'm deshonri.

Do: No hi pensis.

Mar: ¿que tu vulquis.

Do: Es inutil, no puch servir-  
te: girem full. - Digas:



«no vas ja a casa la  
Manon?»

Mat: «fa mes de vuyt mesos.

Do: «Senti aixis, no coneixes a  
la seva nova amiga.

Mat: «No.

Do: «Una maravella, noy, u-  
na maravella, ab tota  
la extensió de la parau-  
la. Vaig veure 'l seu retra-  
to al àlbum de la Ma-  
non, y aquesta no vol-  
que' dir-me 'l nom ni 'l  
domicili de la persona  
retratada. «Crens tu possi-  
ble que una amiga de



la Manon, li donqui la  
 fotografia recomenantli  
 que no digui qui es y  
 ahont viu? Comprendr  
 que's tracta d'un reclam,  
 y com no'm dolan pren-  
 das, pregunto a la ita-  
 liana:- «Aqui perteneix  
 aquest caparró tant mo-  
 no? - y m contesta:- a  
 una amiga... y no pre-  
 guntis mes, que't falta-  
 ria de ma part la respos-  
 ta.- Valquentme d'un  
 rato que m va deixar sol  
 y estant segur qu'ella no



in daria cap indici,  
prenh lo retrato, resolt a  
buscar per tot l'origi-  
nal. ; ay, amich meu!  
Una nit a un palco d'  
abaix del Decano de'ls  
reatros, la veig. mil cops  
mes maca que la copia.  
Hequnto a n'ls acomo-  
dadors. y no la coneixen.  
Espero seguir-la acabada  
la funcio, y quan ella  
atravessa 'l vestibul, lo  
maletit Magistral que  
havia passat la revista  
de carceles al demati, m'



obliga que l'acompanyi  
 en lo seu cotxe, y volave-  
 runt ilusions mevas. Des-  
 d'allavors, la silfide  
 s'ha fos. Perduda tota  
 esperansa y buscant  
 algun consol a'ls meus  
 desitjos, m'entretindh en  
 reproduhir lo retrato a  
 la aquarela. Preparat  
 a contemplar la bellesa  
 mes acabada...

Insenyanti una aquarela

de sobre la taula =

Mar:

Forques:

Com: aquest retrato, es, es..



Do: Admirable, vitat? Quina  
mirada mes seductora..  
quins llabis..

Mar: Aquesta es la senyora de  
Saudh.

Do: La coneixes?

Mar: ¡Taya! Repeteixo qu' es la  
senyora de Saudh.

Do: Quin Saudh?

Mar: Veig que pertés la memo-  
ria. Lo Saudh que acabo  
de recomenarte.. 'l Saudh  
qu' està pres per quinze  
dias.

Do: ¡Ah! ¿Y aquesta es la se-  
va esposa?



Mar: Muller llegalítima.

Do: ; Annich meu! ; abraçsam!

Mar: abraçsats.

Prou, que m'ofegas!

Do: Ves per ahont trovo ma  
felicitat.

Mar: No t'alarmis. Dech adver-

tirte que la senyora de  
sauch es una dona hon-  
rada.

Do: Molt... honradissima... la  
virtut personificada.

ja ho crech sens que m'ho  
juris. Una senyora que  
s'tracta ab la llanon y

te'l seu marit pres... ja, ja,



ja!

Pitient:

Mar: Si t' refias de las aparien-  
cias, t' exposas a' come-  
trer una barbaritat.

Do: No t' apuris per lo que no  
t' importa.

Mar: Com que no m' importa?  
'S tracta de la opinió de  
la meua tia y de l' honra  
del meu tí y tutor, qui  
es un home que fa' rotllo.

Do: Si: acabas de dirme qui  
era un ximplet.

Mar: O m' hi explicat mal, o  
no m' has entés prou,...



volia expressar, cándit,  
sencill-

do: ja busquem composturas?

mar: ~~En prova de que no te és~~  
~~de tonto; escolta. Los be-~~

~~savis del senyor Sauder,  
hisendats riquíssims, per  
la guerra de la independen-  
cia, ja enterravan  
gerres plenas de doblas  
de quatre, perquè 'ls fran-  
xutes no se las apropié-  
ssin. Los avis, a la que-  
rra de 'ls set anys, idem  
de lienzo... Per abreviar,  
moven los pares del ac-~~



trual heren, unich y lib  
bre. Ell fa l inventari,  
y li costa una mila de  
mils pessetas; inscriu  
a son nom las hisendas  
en lo Registre de la Pro-  
prietat. y paga sandh.  
Resignat encara, posa  
administradors, maso-  
vers, etcetera, y ve cap  
aqui. Cada instant car-  
ta, noticiantli pagos  
de contribucions. catas-  
tros. vinyas filoxera-  
das. pedregadas y ma-  
luras. « Ell que si? va al



Ampurdà, y. xano-xano  
 avuy una heretat, demà  
 un temat d'ovellas, al  
 altre dia camps y boscos,  
 luego crias cavallars, tot  
 ho ven y 'l capital l'in-  
 verteix, per medi de corre-  
 dor de la seva confian-  
 ssa, en valors... Demana:  
 accions y obligacions de  
 ls ferro-carril, - Cubas...  
 Imprestits nacionals y  
 estrangers... Paper de tu-  
 tti color. « Sabs tu per  
 quin objecte va colocá  
 més d'un millo de pesse.



tas aixis? Per venjar-se de  
las contribucions y gawe-  
las que'l crucificavan.  
ra dir: De explotat a ex-  
plotador. - Luego 's casa  
ab la actual senyora, que  
també, Deu n'hi doret de  
las fincas aportadas... En  
vista d'aixó, dihemli ton-  
to...

Do: ... Dond's aquet sandr.. sera'  
vell y lleig.

Mar: Vell... entre quaranta y  
cinquanta. Lleig.. tampoch.

Do: Vamos; si. Un llanut  
que's deixa pescar per la



primera dona guapa  
que se li posa al devant.

Mar: Ignoro 'ls pormenors de  
aquet matrimoni.

Do: Lo que no 's sab, s'adivi-  
na.

Mar: No tothom encerta, Do-  
mingo.

Do: Bè, bè; deixemho.

Pauseta:

«Deyas que volias accompan-  
yar, en classe de pres, al  
senyor Sauch?»

Mar: Si. «Hi consents?»

Do: Para atenció.

~~to ca un timbre y surt~~



Lo pres de la celda tretze,  
que vingui.  
Cor: al moment lo té aquí.

Se'n va fora:  
Do: Ficat en aquest quarto, men-  
tes m' vesteixo.

Mar: ¡Ay, ay!

Do: Lo senyor Sauch te coneix?

Mar: May hem enraonat  
junts, y 't prego que per  
ara, no li diguis lo meu  
nom.

Do: Esperat, que 't diré 'l nu-  
mero vacant que hi ha-  
gi.



consulta l'album.

L'onze.

Mar: Això es lo teu registre de presos?

Do: Si.

Mar: Sembla un album.

Do: Ja t'he dit, que d'aquella porta endintre, no hi ha res que simuli presons nacionals.

Escriu ab llapis al album.

Ja esta: condemnat per delictes d'impremta. Llavors, ab goma, l'escriu ab llapis desapareix.

Cos:

~~se'l toro~~



Senyor Director; lo tretze  
està a las sevas ordres.

Do: Qui entri.. y, no'l deixi sol.

Mart: tens por que s'escapi? ja,  
ja!

Do: Marti, pocas bromas de-  
vant dels meus subordi-  
nats. - Passa.

Se'n van los dos, por-

ta lateral =

*(quina)*  
*pro-*  
*capell...*  
*24*

### Escena III:

~~Valenti. Coide:~~

~~Cor:~~

ab to brusco.

Entri y aguardis.



Val:

a delantre:

(Quasi es tant amable com  
una ortiga.)

Va a sentarse:

Col: Ep: Los presos no s'assen-  
tan may en lo despatx  
del senyor Director.

Se retira a la porta del

foro:

Val:

simil:

Dispensi... jo ignorava... (Es  
molt just... aqui tots som  
iguals; assessinos... lladres..  
Ho mereixo... Incare es poch.  
Qui'm feya embolicar ab  
l'estranger, en velo, la Ma-



non y'el guardia? No es  
prou lo càstich que so-  
porto d'estar cinch dias  
entre quatre parets... lo mar-  
tiri mes cruel es pensar  
a totas horas en la me-  
va desdritxa! No; mento.  
He passat molt temps  
llegint lo diccionari y  
la guia conty; y si es  
veritat que ls goijos de  
la ilusio' superan al rea-  
lisme, puch ben dir que  
viatjo per Fransa..

Trayent la guia de

Paris.



«Teyam en quin Hotel o Fon-  
 da m'hi hospedat? «Ho-  
 tel Francais, 13, rue de  
 Strambourg... Restaurant  
 Lavenue... Grand Hotel  
 Fules Cesar... Grand Hotel  
 de Capucines... De Russie...  
 Continental Hotel... 600  
 chambres... Noel...» Prou!  
 ja'l tindr elegit... Conti-  
 nental... aixis lo tindrè  
 mes fixo, pensant ab el  
 de la Rambla de Canale-  
 tas... Estudiem detalls.

Allegix:

«In face les Tuleries, et rue



de Rivoli...» Bueno, còrien.  
te.

Et això distict d'assenta y s'alsa

raput:

«Macatxis! No hi ha assien-

to pe'ls delinquents, ab

los dias que m' restan d'

estar aqui, ja apendré de

memoria aquesta Guia.

«Paris effet, es la ville

du plaisir et des plaisirs

par excellence.

Col:

adelantantse:

«Qui es francès vostè?»

Col: «Que tal? ja's pensa que

sodh de la nacio' vehina.»



cor: « No m'enten acas? »

tal: Jo vaig neixer en mitj de  
las barretinas, pero actual-  
ment viatjo per Fransa.

cor: Vaig serhi un cop.

tal: (Macatxis: aquest prot  
instrumente.) « Si? »

cor: Per la exposicio univer-  
sal.

tal: « Y va recorrer Paris de l'  
un costat al altre? »

cor: Dintre un cotxe u omni-  
bus, que l'amo va llo-

gar, desde la Estacio a la  
noire unfiel.



Piero  
1.º

# Escena IV.

Valenti - Domingo:

~~Do:~~ ab trage negre = Grave

a Cordh:

Retinis.

Cot: a las ordres.

se'n va' foro:

Do: assentis.

seris a Valenti:

Val: Obeheixo, senyor... Director.

He'n assiento en una

butaca:

Do: Parlo ab lo senyor Sauch?

Val: Valenti del Sauch, per ser-  
virlo.



Do: al primer cop de vista,  
asseguro que a ma pre-  
sencia no hi ha cap cri-  
minal.

Val: No ho asseguri... pot ju-  
rarho. Tamos, té un cop  
d'ull qui espanta!

Do: Lo motiu del seu arrest  
es per desacato a la au-  
toritat, y aquesta falta,  
vosté devia cométrela  
involuntariament.

Val: També pot jurarho.

Do: ¿Vosté es casat?

Val: En bon hora, senyor. Go-  
bernador.



do: Ostentant aquest titol, ja  
es acreedor a la meua be-  
nevolencia.

val: («A la seva benevolencia?»)

In mitj de la desgracia,  
es una sort que vostè's  
disposi en favor meu.

do: Fins voldria escusar lo  
temps que la condemna  
l'obliga a permanecer  
aqui.

val: Aixó es lo de menos. Fal-  
tan deu dias no més, y 'ls  
necessito per visitar lo més  
digne de Paris.

do: «De Paris?»



tal: Es una comparació com  
qualsevol altre.

do: Ademes de la seva contor-  
mació, no usaré ab vos-  
te el rigor qui exigeix lo  
Reglament.

tal: ( Ah! En Laureano pensa  
ab mi.. M'ha recomenat.)  
agrabiexo...

do: Aquesta sala servirà pe  
el seu arrest, desde avuy.

tal: Macatxis!

do: advertit, qui aixó no es  
la presó, com pot veure,  
pues es lo meu taller de  
pintura.



tal: i vostè es pintor?

do: a ratos perduts.

tal: (do dit. En lauscano no  
m'oblida.)

do: i si gusta acompanyar-  
me a taula al sopar, en-  
tindré una verdadera sa-  
tisfacció.

tal: Ho accepto, perquè no sé  
qui es, en cinch dias, una  
caixalada bona a Paris...  
dich, a ma celda.

do: No ho diré quan provi  
las habilitats de mon  
especial cuysner.

tal: (Quin carceller mes amable.)



do: In avant, vida nova, Credi  
 inutil advertirli que'n a-  
 quel departament pot re-  
 bre visitas.

tal: «Visitas?»

do: Igual que si fos libre..

tal: No credi que ningú's re-  
 cordi de mi.

do: *ab malicia:*

«No te cap amiga que vul-  
 qui atemperar son cau-  
 tiveri?»

tal: Ja li he dit qu'era casat.

do: *Cambiant de tó:*

«Re rahó; perdoni. Pero aixó  
 no impideix que'l visiti



algui de la familia.

tal: Molt menos, al contrari.

do: ¿Ni la seva esposa?

tal: Ma esposa no sab qu' es-  
tiguí pres.

do: ¡Ah!

tal: y li suplico, ja que tant  
s'interessa per mi, que  
no digui a ningú que  
supreixo la condemna que  
passo.

do: He ma paraula de guar-  
dar lo secret.

tal: Mil gracias. Ma esposa es-  
ta creyuda que'm passejo  
per Paris.



do: ja entenh.

tal: Per ella, y per tot lo mon,  
viatjo.

do: y com ho fa' per que la se-  
va muller rebi noticias  
de sa expedicio'?

tal: Macatxis!

do: Fingint estrangera:

Quinze dias estara' sens  
que li escrigui una pa-  
taula?

tal: Re' tahó: y va recomenar-  
me que sovint li des comp-  
te de mon curs... Segura-  
ment qui estrangera' lo  
men silenci. al menos u-



na carta hauria ella de  
rebrer. Molt fácil m'era,  
desde la presó; dirli que  
visito les Champs-Élysées;  
le Bois de Boulogne; Mu-  
sée du Louvre... perque  
aquesta Guia de Paris, m'  
tren d'apuros. Podh me  
falta per sapiquerla de  
memoria. Pero a la meua  
muller, e com li comuni-  
co por menors, si m' falta  
el sello y el timbre de Co-  
reos pe'l sobre de la  
carta?

Dom:

ab indiferencia =



Podia haver confiat e'en-  
cairredh a un amich...

Tal: «Un amich?»

Do: Que segyesses de fransa.

Tal: Just; simulant que'ns  
trobarem al jardi des  
muleries.

Do: *losant ab ordre 'ls pa-*  
*pers de sobre la taula-*

«Quin medi mes segur vol  
trovar peique la seva sen-  
yora sàpiga de vostè?»

Tal: y ademés de la correspon-  
dencia, venen las pregun-  
tas y contestas.. y es més  
satisfactori.



Do: M'ans a la obra. ¿No te  
cap amich de confiança?

tal: Un, però hi ha dos peròs,  
que son, qu'és massa tor-  
pe per aquesta empresa,  
y luego que ma esposa  
sab que no s'ha mogut  
de Barcelona.

Do: ¿Per una cosa tant sencilla  
s'apunta?

tal: ; Sencilla, diu!

Do: ; Vamos, si voste vol, jo m'  
encarrego de portar la  
carta.

tal: ; Voste! (No hi ha dubte;  
te molt poderio 'l perso-



natje que m'ha recomenat  
en l'autcano.)

Do: Credi que serveixo pe'l cas;  
ja que la esposa de vostre  
no'm coneix.

tal: « Com puch pagarli? »

Do: No hi pensi. aqui te paper  
y ploma.

tal: Sentantse a la taula.

Quatre ratllas.

Escriv:

« Unolvidable esposa: Visi-  
tando el templo o cathe-  
drale, Notre-Dame, tuve  
la dicha de encontrar me  
con mi antiguo amigo, Don... »



- «La gracia de vostè?»
- Do: Domingo de las Pasquas.
- tal: «Don Domingo de---
- Do: D' aquesta C, fassin una Q.
- tal: «ab Q? «Domingo de las  
Pasquas.»
- Do: Com, Pasquas? Pasquias.
- tal: ja ho havia escrit y vostè  
hà--
- Do: Las lletres dels apellidos  
no varian.
- tal: Bueno.
- Do: Pintor afamat.
- tal: Conformes. Res més vero-  
ssimil, qu' un pintor vi-  
siti a Paris.--



Do: Desitjo anarki.

tal: ¿No hi ha estat may?

Do: May de la vida.

tal: Macatxis! ¿y si la meua  
senyora li pregunta?..

Do: Esquivo la contesta.

tal: Antes sera bó que llegeixi  
aquesta Guia. Es ben com-  
plerta... ab laminas in-  
tercaladas.

Do: aixó no aprofitare un  
altre rato.

tal: Com vulgui.

Tomant a reutes, separa  
en un paper de musica,  
enseñantlo=



ay, ay: i també es músich  
vostè?

Do: aficionat al piano ya la  
flauta.

Tal: Es lo unich que li envejo.

Escribint:

« Digue a' esta el... » i li  
sembla si en dos dias pot  
ferse'l viatge sens' preci-  
pitació?

Do: Segons. S'hi va directe..

Tal: Los emnhi tres. Luego una  
petita relació de'ls edifi-  
cis y monuments més  
notables..

Escriu la carta=



So: ( Fa mitj hora que rumio,  
 > <sup>dimontri</sup> com, aquet bon senyor, qui  
 es riquissim y espavilat,  
 ptenques estat de matri-  
 moni ab una amiga de  
 la Manon... y lo que son  
 las coincidencias... ell ma-  
 teix m'obra las portas  
 de ma ditxa y m'propor-  
 ciona 'ls medis de fer  
 l'amor a la dona que  
 mes estimo.)

fuente  
 de D. J.

Escena V.

Mateixos y Marti:

=



~~Mar:~~

apart los dos.

(Domingo, ¿que m'haig  
d'estar gayre temps enxi-  
queriat en aquell niu?)

Do: ¡Malehit siga! No t'olvi-  
do. ja't cridare.

Mar: Designam un altre puesto.

Do: Esperat dos minuts.

Mar: Ni mitj.

Do: ¡ah! No? Pots entornarten;  
res del pactat.

Mar: ¡Caramba! M'hi fico.

Do: Depressa!)

Impenyeullo cap al cuar-

to. Marti, se'n va=

(Es precis tenir la carta en



mon poder. Es la clau de  
 ma ventura, la clau màgi-  
 ca que m farà felis, la--  
 val: Aveyam si lliga la des-  
 cripció.

Llegint lo que ha escrit  
 « Si, querida Mercedes, todo  
 es admirable... no mencio-  
 no palacios, tiendas, pla-  
 zas ni jardines; a mis  
 ojos aparecen de continuo  
 maravillas. ; Qué estatuas!  
 qué iglesias! ; qué museos!  
 Para ser completamente  
 dichoso, lo único que me  
 falta es ir de bracero con-



tigo... tuyo... » ill sembla  
que no va mal.

~~Mar:~~ sortint, ya Domingo.

Dos minuts ab quia.

Do: Mals dimonis!...

Val: absantse: veient a

Marti:

(; Macatxis! una visita!)

apart a Domingo

(Si destorbo...)

Do: Pot continuar. Es un pres

d'any.

Val: (; ah!)

Mar: apart a Domingo.

(No diguis al senyor Sauch

mon nom... Per ell soch



lo número onze.)

tal: *apuntant a baix a la part oposada y*  
*baix a domingo.*

( Per deu, no m' anomeni;  
cridin per lo número tretze.)

Mar: *ab veu alta, senyalant*  
*a talenti.*

« Es aquest senyor lo meu com-  
pany d' amarguras? »

tal: « Com! « Serem dos a la ma-  
teixa gavia? »

Mar: *apart a domingo.*

(« Qui no l' has previngut? »)

do: Incare no.

Mar: Digali, que he de sufrir l'



arrest deu dias.)

Tal: apart a Domingo.

( Comprendh qui aqui no's  
pot triar lo company com  
la fruyta a plassa... i ve  
per robo?

Mar: ( Per delicte d'imprenta.)

Tal: saludant a Marti:

¡ ah! 'd senyor es periodis-  
ta?

Mar: Soch abogat, per servirlo,  
y'ls ratos d'oci, escrich al-  
go.

Tal: En contra del govern, eh?

Mar: Res de politica.

Do: apart a Talenti:



(Es un escriptor picant.)

tal: ¡Picant! ¿Que vol dir?

Do: Que compon llibres...alegres.

tal: ¿Y per xó 'l castigaran?

Do: Ya publicarme uns quants  
ab regular exit, de manera  
que se'n venian forsa en  
los Kioskos de la Rambla.

Pero, 'ls Padres de fami-  
lia, van presentar la de-  
nuncia demostrant qu'  
eran deshonestos, y ¡pam!  
los llibres perduts y deu  
dias de castich.

tal: Molt llepissosos havian de  
ser, perquè esta de moda



<sup>vert</sup>  
lo ~~gras~~! Frecuenti algun  
teatro. Compri varios pe-  
riodichs ab laminas... a  
las capsas de mistos... a  
la ultima Exposicio de  
Bellas arts. Uy, si n'hi  
ha de trenca colls a tot  
arreu.

Do: Si acas a vostre un com-

pany aixis, no...  
val: ; ca! Per deu dias tan se  
val blande com negre.

Do: Bueno: vaig a dirli que  
no l' molesti mentres a-  
caba la carta.)

val: tornant a la taula-



Esta desseguida.

Mar: apart los dos mientras

escriu talenti:

(Gracias anticipadas y pos-  
teriors. L' has previngut  
en favor meu y lo que  
falta ja me'n cuidare' jo.  
resten.)

Do: Is pero que m' entregui la  
carta qui escriu.

Mar: a tu?

Do: Un assumpto d' interes!)

tal: Despres de tancar la

carta:

Si poso que vosté es un a-  
mich meu de tota confiansa.



Do: y diu la veritat.

tal: Que porta l'encàrrec de tranquilisarla y darli notícias de la meua persona.

Do: Porti, que la seva senyora estarà ab cuidado.

tal: Sens dupte.

Do: Al moment tindrà la carta de vostè.

Mar: ¡ Ah, fillin! y es l'espos qui fica 'l llop al corral de las ovellas! )

tal: ( M' he salvat. )

Do: ( Victoria! )

ab la carta y marxant,

porta escala.



## ESCENA VI:

Valenti - Martí:

=

Val:

Parsegantse:

(Pues no estich commogut.  
 Crech que l'home privat  
 de l'aire libre, pert gra-  
 dualment lo coratge, l'a-  
 legria y 'ls cinch centims  
 corporals... dich, sentits  
 corpo... Sort que'l Direc-  
 tor se m'ha declarat a-  
 mich y'm proporciona  
 la companyia d'aquet jo-  
 ve, qui espero d'ell alguna  
 distracció... aixis..)



Mar: ( voldria parlarli y no tro-  
bo per per entaular con-  
versa.)

tal: ( ja tindr desitjos de dirli  
algo... pero m ja no. Es  
escriptor publich, y aques-  
tos ab un tres y no tes,  
omplen un folletto. Sobre  
de mi, qui ell sapigués  
la meua placa. Rothom  
aviat llegiria. « Las a-  
venturas de illanon y Lau-  
co. » ; nada, nada: Cós  
lo bech, y si vol sapiguer  
que vagi a Salamanca ó  
a Roma.



Mar: Sentantse a un costat de

la taula:

Mar: ydem, a l'altre costat y

oferintli un cigarro de la

capsa:

«Gusta?»

Tal: Gracias. (Disposa de lo que no es seu!)

Mar: Verdadament no podem queixarnos del tracte que aqui se'ns dona.

Tal: De cap modo.

Mar: La humanitat camina a la perfecció; tant, que penso escriure un llibre sobres... ja tindrà lo títol.



« Carceles nacionales... » Si, si;  
avuy lo delinquent s'está  
aquí com a' ca'l sogre. als  
presos se'ls complau... se  
ls atén.

Val: « A mi m'ho explica? Sa-  
piga que, ademés de dar-  
me aquest saló per cala-  
bosso, se m'ha permés  
enviar una carta a la me-  
va senyora desde la... ?-  
jeim! (; Macatxis! Per podh  
rellisco!) Perque jo, aquí  
ahont me veu, sodh casat.

Mar: « Casat? »

Val: « Ab tot' honra. Y si acas vos.



te considera l'estat del  
matrimoni com a cosa ri-  
dícula..

Mar: Res d'això. Si per ser felís,  
no mes me falta casarme.

Val: ab soina:

c vol dir?

Mar: Com qui estich enomoradi.  
sim..

Val: allavors, vostè es dels que  
predican lo que no creu-  
hen.

Mar: c jo?

Val: c Perquè ha publicat los  
llibres..?

Mar: c jo he publicat?..



Sal: No ho negui. Aquí sí que  
no hi valen excusas. Jus-  
tament per això sofreix  
los deu dies de càstich.

Mar: juro que ningú ha entrat  
may en aquest siti, ab  
menos culpa que jo.

Sal: això que diu es molt an-  
tidh. Pregunti d'un a'un  
als presos quin delict  
han comés, y la contesta  
será, que son més igno-  
cents que nosaltres.

Mar: Mes ignorant que jo, cap.

Sal: ; Home de Deu! Si Herodes  
va degollarlos ja ja una



pila de sigles.

Mat: y va deixarme un.

Sal: Bueno, tant se me'n dona,

una advertencia: a casa

meva no transigim ab

la immoralitat. Som se-

verissims. Aquí es distint.

Confesso que no m'espant-

tan los xistes o epigra-

mas que tinguin un

proch de sal y pebre. Per

lo que, ab tota confiansa,

pot dirme algo sobre las

obras denunciadas pe'ls

padres..

Mat: ¿Las obras?



tal: Las que l'han portat a  
qui injustament.

Mar: ( Qui redimoris li haurà  
dit en Domingo?

tal: No tindr un verdader em-  
penyo.. es sols per pasar  
el rato.

Mar: ( Com puch atendre a la  
seva suplica, si no'm re-  
corda res de lo que vaig  
escriure? Estava desespe-  
rat.

tal: Retraqui perquè ls padres  
de familia las conceptua-  
ren cubiertas. Quina  
llastima.



Mar: Si senyor: sode digne de  
 llastima. afiguris qu' es-  
 timo cegament a' una  
 nena que's diu Antonieta.

ral: Intesos... la demanarla.

d' pare i rehusa... y vostè,

fota de si, ab la filoma a

la ma, vinga darli per

la descosida.

Mar: Si no te pares la que jo  
 estimo. Tu ab un oncle...

pero quin oncle! Un sen-

yó de totes preudas, na-

tural del ampuida, dels

podrs que quedan per hon-

rar nostra nacio.



tal: Las que l'han portat a  
qui injustament.

Mar: ( Qui redimoris li haurà  
dit en Domingo?

tal: No tindr un verdader em-  
penyo.. es sols per pasar  
el rato.

Mar: ( Com puch atendre a la  
seva suplica, si no'm re-  
corda res de lo que vaig  
escriure? Estava desespe-  
rat.

tal: Retraqui perquè ls Pades  
de familia las conceptua-  
ren cubentas. Quina  
llastima.



tan per honra de la nació,  
com vostè deya, són un d'  
ells.

Mar: *vingint sempre.*

Si no s'explica..

Val: Té en presencia de vostè a  
don valenti del sand.

Mar: Quina coincidencia!

Val: Extraordinaria.

Mar: Lues ja qui aixó 'm propor-  
ciona la ditxa de conei-  
xel personalment.

Val: Sortint d'aquí, no hi ha  
tal coneixensa.

Mar: Lo sacrifici que m' impo-  
sa es terrible.



Val: (Macatxis!)

Mar: ¿Que deya?

Val: Res: continuhi.

Mar: Vauig enviar a casa del tio  
de l' Antonieta, a un meu  
parent... In Desserri... Di-  
putat provincial.

Val: *alsantre de cop.*

«La gracia de vostè?»

Mar: *vingint sencilles.*

Marti Guanya.

Val: Ay, Marti! Jurim, que, de  
fortas en fora de la preso  
vostè no m'ha vist may.

Mar: «Perque?»

Val: Per que... dels homes que res.



Val: (Macatxis!)

Mar: y allí li hi convensut del  
immens amor que sento per  
la antonia, de tal modo,  
que no ha' pogut de me-  
nos..

Val: No corri, que pot ensope-  
gar. jo no puch donar la  
ma de ma pubilla, sens  
qui ella consenti..

Mar: Vostè, com a tío y tutor..

Val: ja'n parlarem.

Mar: Senyor Sauch, consideri  
que la casualitat no te  
prou forsa per reunirnos  
a Paris contemplant una



tal: atinguí. jo no sode a  
Barcelona, ni estich arres-  
tat. La meua familia es-  
tà creguda que viatjo. y  
que 'n aquest moment 'm  
trobo a Paris.

Mar: y a Paris, voste y jo.

tal: justa. De manera que,  
o en la fonda, o contem-  
plant la estatua de Ale-  
xandre Dumas, place Ma-  
lesherbes, hein tractat  
del assumpto.

Mar: Intesos. allí li he dema-  
nat la ma de la seva ne-  
bodeta.



Do: L'he entregada a la min-  
yona, ab una targeta, des-  
pres d'escrivre ab llapis  
sobre 'l meu nom, qu'aca-  
bo d'arribar de Paris. De-  
maí repetire la visita, si  
vostè no s'hi oposa.

tal: No. ja pot anarhi sempre  
que vulgui. «Y no li ha  
dit la Verónica, ahont  
era la Mercè?»

Do: «ahont vol que fos? a casa,  
de seguir. Pero, 'l servey te  
oides d'ella, de dir a qui  
pregunti, qu'es fora, mentres  
vostè esta absent.»



estatua. Es la providen-  
cia que vol demostrarli,  
que ningú com jo pot fer  
la felicitat de l'antonic-  
ta...

Val: Calla... Don Domingo.

Preso  
Esp

## ESCEMA VII

Mateixos, Domingo.

~~Do:~~

Sortint porta esquerra

« Hay dias de mala luna... »

Val:

ansios:

Digni promptly lo.

Do: Donya Mercé havia sortit.

Val: « Y la meua carta? »



La: Si; pregunta per un pin-  
tor recient vingut de  
Paris.

Do: Recient la targeta.

¡Ah!

tal: Insipitanto y elegantia

també.

(Ma esposa!)

Mar: (Ma tia aqui?)

Do: al lacayo.

¿Que li has contestat?

La: Res. Ja sab voste que may  
contesto.

tal: a Domingo.

Es ma muller.

Do: Si...



tal: ja es facil, perque en cinch  
dias que'm passejo per Pa-  
ris, no venir en laureano..

Julio  
84

### Escena VIII =

Dits. Lacayo =

~~Lac:~~

Porta esquerra ab sata-  
ta de plata y targeta

dintre =

Don Domingo.

Do: ah!

Lac: al recibidoret hi ha una  
senyora, que se'm figura,  
demana per voste.

Do: Com, se't figura?



Do: Toste, per un moment, a  
la seva celda.

roca un timbre y surt

Cordi:

aquest pres, al tretze.

Val: Ay, Mercé! Un enva' sols nos  
separa.

Mar: i jo?

Do: i tu? al onze.

Val: Un poderós desitj m'incita  
a darli un abraís. No: val  
mes que m'tanquin.

Se'n va' foro:

Mar: Ep! No abuisis de la situa-  
ció.

Do: Ves en nom de Deu.



Val: Ha rebut la carta y la  
targeta, y s' daleix per sa-  
pigner noticias proprias.

Do: Fa molt cas de son espos.

Val: ¡Ay! tremolo! Si descubreix  
que habito..

Do: Impossible! Ella visita a  
un pintor.. Be, diguin!  
vol que la rebi?

Val: Si, si; no estara tranqui-  
la fins qui haura parlat  
ab voste.

Do: Pero, com que no dispero  
d'altre puesto per la entre-  
vista qui aquest estudi..

Val: Ahont m' amago?



que no tingui sebas que  
 li faci espurna'ls ulls.  
 Posem ab ordre 'ls pincells  
 y la pintura. Aquet pa-  
 per de musica sobre l'a-  
 tril. Un llibre de poesias.  
 Lo seu retrato... 'll falta  
 un pommet de flors.

carta  
 Clemente  
 Pare

Escena X =

Merce' y Domingo =

Ab permis.

Do: ; ah, senyora! d'hi suplico  
 que'm perdoni si li feta  
 aguardar tant temps. Un



Mar: ja't conech, herbeta.

Do: Si no te'n vas, crido la  
guardia!

Mar: alto el fuego!

Se'n van Marti y Cordi

foto:

## Escena IX.

Domingo sol:

Do: ¡Ha vingut! Gran táctica  
y maestria. Los pens plans.  
La Manon... es la Manon.  
La seva amiga es casada,  
y s'ha de tractar ab tant  
o mes respecte que a una



direcció.

Do: 'l lacayo es un imbecil;  
no s'ha equivocat, senyora.

Mex: Sent aixis, li prego que  
m dispensi la molestia  
que li ocasiono.

Do: al contrari. La presencia  
de vosté, honra 'l taller d'  
aquet pobre artista.

Mex: En Valenti m'escriv, que vos-  
té es un dels seis millors  
amics.

Do: De segi. - Fou immensa la  
alegria dels dos, al trobar-  
nos a Notre-Dame. La  
llástima fou, que jo m dis-



- artista a vegadas, no..
- Mer. c'ls a Don Domingo de las  
Pasquas a qui tindrè l'ho-  
nor de parlar?
- Do. Servidor de vostè.
- Mer. Qui ha arribat de Paris?
- Do. Avuy, ab lo tren de las onze.
- Mer. Allavors, vostè es lo porta-  
dor de la carta de'n Sauch.
- Do. Si, senyora.
- Mer. Perdoni si l'importuno  
ab tanta pregunta. Las  
precaucions que ha pres lo  
Dacayo avans de cedirme  
el país, m'han fet temer  
de si jo havia equivocat la



Mer: Si, 'l de dar-me noticias  
autenticas de la seva per-  
sona, de tranquilisarme, y  
distreurem.

Do: Per mi, fins ara, no havia  
comprés lo dificil qui es, de  
cumplir religiosament  
ab tot. A' sapiguer que vos-  
te'--

pauseta.

Mer: Acabi.

Do: Es perillo's frequentarse  
ab una esposa que idola-  
tra al seu marit, mentres  
ell viatja molts kilòmetros  
lluny. Incara que n'ha-



posava a venir aquí, quan  
ell comensava la ruta. Per  
complauent, vam esmorzar  
junts en lo Restaurant-  
Hotel de la... Bourse.

Met: «Va notar ab ell que s'abu-  
rris?»

Do: ¡Aburrirse!

Met: He quinta tanta tractantse  
de un país que a cada  
país diuen hi ha una  
maravella.

Do: (Rantejem lo terrenó.) Bene-  
hida l'hora que vaig ad-  
metter l'encàrrec del seu  
espió.



Soch intim de la Manon.

Mel:

absante:

« De la?.. »

Do: « Ella no guarda secrets per mi. »

Mel: « No sé qui es, y conto qu'a-  
queixa senyora.. »

Do: Aixís com es amiga meua,  
podria serho de vostè.

Mel: S'equivoca, don Domingo.

Do: (Defensa heroica... pero ja  
t'obligaré a confessarho.)

l'ausa curta.

Mel: « S'ha quedat mut? »

Do: « No puch quedarhi; en pro-  
va, que per medi d'aques- »



lenti, es digne de que se l'

estimi. ab associatio

ab retinere

Mer: Com l' estimo ab tota l'  
ànima.

Do: y ell s' ho creu aixis; n'  
esta segurissim.

Mer: y voste ho duxte?

Do: No ho he dit pas.

Mer: Preferiria que usés de la  
franquesa que gasta ab  
lo seu millor amic.

Do: (Prou retòricas.) « Franque-  
sa demana? Bueno.

ab intenció y a cau d'

auxella.



Donchs, lo retratista mereix  
un correctiu, per haver po-  
sat la dedicatoria. « No  
olvidaré jamás a quien  
amo. »

Mes: Febrosa presentli 'E retrato-

aveyain! Lletra meva!  
Si, es lo retrato que vaig  
dar al meu espós antes de  
casarnos y qui ell portava  
a la cartera.

Do: (Dimoni! Serà cert?)

Mes: Lo meu retrato a casa la Ma-  
non! Lo meu marit, forso-  
sament li haurà donat, y  
ara 'ls dos seran a Paris.



ta Manon, jo he tingut  
la dita de conèixer a vos-  
te antes d'avuy.

Mer: Vostè m'ha conegut per  
medi? -

Do: Aquí te la prova.

Mer: <sup>ensemyantli l'aquarela.</sup>  
Lo meu retrato!

<sup>confosa.</sup>

Do: Que jo he copiat d'una  
fotografia que vaig tro-  
bar a casa la Manon.

Mer: A n' aquesta Manon, de se-  
guir l' retratista...; aixó  
es un abus.

Do: <sup>ensemyantli la fotografia.</sup>



Do: Tres o quatre..

Mes: Permetim qui esborroni un telegrama aqui mateix.

Do: Voste es diuenya absoluta.

Desitjaria que la ploma fos d'or y brillants.

Mes: Jo la volaria d'acer, ab las puntas envenenadas.

Escriu, pausa:

«Pagada la resposta a quin hora puch tenir contesta.

ció?»

Do: A las vuyt.

Mes: Losem un hora més. Participo al seu millor amic, que si a las nou no tindh



Do: (No'm comve contradir-la.)

Mex: Vostè ho sab tot.

Do: Senyora.

Mex: Parli.

Do: No puch dir res.

Mex: En Valenti m'enganya.

Do: ;oh! Seria impardonable  
faltar a una esposa tant.

Mex: i vol dir-me la veritat nua?

Si, o no.

Do: Repeteixo...

Mex: Es d'esperar que no; pero,  
ja se' quina determinació  
pendrer.. i vostè creu, que'l  
seu millor amic, que data  
a Paris algun dia?



Mer: Si pot fer us del cotxe que  
tindh abaix..

Do: No. Vostè'l necessita. S'ha  
apoderat de vostè una espe-  
cie de sensació nerviosa, y  
jo'n tindh la culpa.

Mer: De que'?

Do: Soch culpable per haverli  
parlat de la Manon.. Cul-  
pable, per no guardarli la  
consideració que una senyo-  
ra com vostè mereix.

Mer: Dispensat de tot. ab lo seu  
permis me retiro.

Do: Ja'?

Mer: Pero antes, voldria suplicar.



contesta..

Do: « Que farà? »

Mer: Lo que deu, tota esposa en-  
ganyada vilment.

Do: Reflexioni.

Mer: Gracies de l'advertencia.

Do: (Està gelosa!)

Mer: comprovant la carta

« y acabant d'escriure

el parte =

« Hotel Continental, rue de  
Rivoli... » vaig immediata-  
ment..

Do: jo m'encarrego de que 'l por-  
tin al Centre.

apoderantse del botlador



termini 'l retrato. Fins de-  
ma.

Do: als pens de vostè.

Se'n va' Mercè per la es-

caleta.

## Escena XI.

Domingo, luego Marti

Do: Es mes difícil la empresa  
que m'he proposat, de  
lo que m'pensava... Aray  
si haqués sigut amiga de  
la Manon... Per aixó no  
desespero; es una senyora  
que no té malicia... y com



Do: Disposi.

Mes: Que m' des aquets dos retra-  
tos.

Do: Tosté es molt cruel: 'ill resig-  
no; sodh lo seu esclau. y  
obeheixo. - Se'l prompte, pren-  
qui la fotografia. y com  
la aquarela está per aca-  
bar, li prometo que dema'  
mateix la té a casa seva.

Mes: 'ill refio de la paraula del  
millor amich de'n Sauch.

Do: Si gusta que l'acompanyi.

Mes: Prefereixo que dongui curs  
al telegrama y de seguit



Do: «Perquè?»

Mas: Home! Perque li fassis entrega del parte telegrafich que la seva senyora li envia..

Do: No era precis.

Capellà  
p. 24

### Escena XII:

~~Dits, Valenti, luego Corch.~~

~~Val:~~

Surt disparat pe' el foro =

«Qui ha dit la Merce?»

Do: Esta convensuda que vosti

is diverteix forsa, y..

Val: y tant com me diverteixo.

Do: Li he dit, que vam trobar nos



*Interrogator*  
*Interrogator*  
jo conech bé la carta de  
navegar... Cantarem alelu.  
ya.

~~Mar:~~ se'l fondo:

ja es fora?

Do: « Qui fais aqui? »

Mar: Pel haver d'estar aprop  
del portal.

Do: « No t'han tancat al onze? »

Mar: Los celadors i cabos del co-  
rtador, han dit que no cons-  
to a la llista de presos.

ah! y en nom teu; acabo  
de donar l'ordre de que por-  
tin aqui al senyor ~~de~~  
sauch.



Cor: Es lo fiscal de l' Audiencia  
y un oficial de sala.

Do: do senyor fiscal, y... Dis-  
pensin; aviat torno. La su-  
perioritat sens' avisarme.

Se'n va seguir de corda

pe'l foro.

### ESCENA XIII.

Valenti - Martí =

Val: Com la Merce 'm telegrafia,  
senyal qui esta certa de que  
viatjo

alegre, per mes efecte del

contrast següent =



al Hotel.

ral: Aixís estava persuadida que  
sodi a París.

Do: absolutament. Miris, li ha  
enviat un telegrama.

ral: Daria mitja vida per savi-  
quer lo contingut.

Do: aquí 'l te.

dantli 'l paper que ha

escrit Merce

ral

Contentíssim=

Un milió de gràcias:

~~Còrdia~~

te'l foro

Don Domingo, preguntan  
per vostè.

Do: Estich ocupat... luego..



alarmat.

al seu costat avants de -- Pero,  
com ferho?

Mar: Ho veig difícil.

Sal: Mes que difícil; impossible.

Mar: Veyam -- continuem -- Pude --

Sal: llegint:

«Si esta noche, al dar las  
nueve, no he recibido contes-  
tacion telegráfica, avisán-  
dome que estarás a mi la-  
do antes de cuarenta y o-  
cho horas... podras continuar  
libremente tu escusion sin  
escripulo alguno.»

Mar: (En Domingo es un infame!)



Mar: No hi ha dubte.

Val: ; Aleta seva. Es lo primer  
goig qui experimento, desde  
que cumpleixo la sentencia  
imposada.

Besa 'l paper, luego

'l desclou y llegeix =

« Señor de Sauch... Hotel Con-  
tinental... rue Rivoli... » Si  
que's creu que sodi alla.

; Macatxis: « Si esta noche,  
al dar las nueve, no he re-  
cibido contestacion telegra-  
fica, de que estarais a mi  
lado antes de cuarenta y  
odro horas... »



conclusió.

Maz: «Estoy resuelta a imitarte...»

Tal: M'abandona! ; Illa!

Maz: «Vé con tu mejor amigo...»

Tal: Si; 'l de las Pasquas.

Maz: «Al cual encargastes, me  
consolara y distrajera.»

Tal: Just; a la carta, vaig po.  
Darthi qui ell...

Maz: Aixó es vil; mereix un cas-  
tich terrible!

Tal: *absante desesperat.*

y si aquesta nit... avans de  
las nou... no ha rebut ma  
esposa... Consumatum est!

*decidit, va a la porta*



Val=

llegint apart y per-  
dent la veu gradual-  
ment=

(« Estoy resuelta a imitarle...  
iré con tu mejor amigo,  
al cual encargastes me  
consolará y distraerá.  
Mercedes.»

aterrat cau en un

nillo=

Mar= ¿Qué te, Don Valenti?

Val= No ho sé pas... Un nuvol  
a la vista.

Dant lo paper a Mar-

ti=

fassi'l favor de llegim la



igual que Martí.

Llamamos al señor Direc-  
tor.

ofi: ¿Qué se ofrece?

tal: Que venga aquí el señor de  
las Pasquas.

ofi: ; No le esperen!

tal: Caballero, le suplico.

ofi: No puedo acceder a ello.

tal: ¿Quién lo impide? El señor  
Director.

ofi: Yo lo soy interinamente.

tal: ¿Y las Pasquas? Precisa que  
le hable.

ofi: Imposible. Está preso e in-  
comunicado.



del foro y crida =

¡Don Domingo: Lo senyor  
Director... que vingui al ins-  
tant.

Marti y Valenti cridant

los dos al foro.

Mart. Val. = Don Domingo! Don Domin-  
go!!

Mart  
Val  
Civils

### Escena XIV =

Dits, ~~oficial de sala, luego Corch~~  
y dos civils

~~Ofi:~~

Sortint pe'l foro =

¡Eh!: ¿Qui gritos son esos?

tal =

al veisel, retrocedeix



Val: Por compasion!

ofi: Los presos son atendidos a  
fines de cada mes.

Val: En mi departamento, solo  
hallarian un cadaver.

Mar: Protesto.

ofi: a los guardias.

Cumplid mis ordenes.

Cordi y Civils s'adelantan-

cos: al onze y al trece--

senyalant als presos res-

pectivament--

Val: No s'och criminal.

Mar: Voluntariamente vine aqui.

Val: Y si antes de las nueve,

yo--



Val: ¡Macatxis!

ofi: ¿Qué dice?

Val: ¿Yo? Una costumbre.

Mar: Caballero... es verdad que  
don Domingo...?

ofi: ¿Quien lo duda?

Mar: Yo vine a visitarle.

ofi: ¡Guardias! Esos presos a sus  
respectivos calabozos.

Val: Por Dios, caballero... atienda.  
Yo soy casado, y si esta no  
che antes de las nueve.

ofi: Y a mí que me cuenta usted!

Val: }

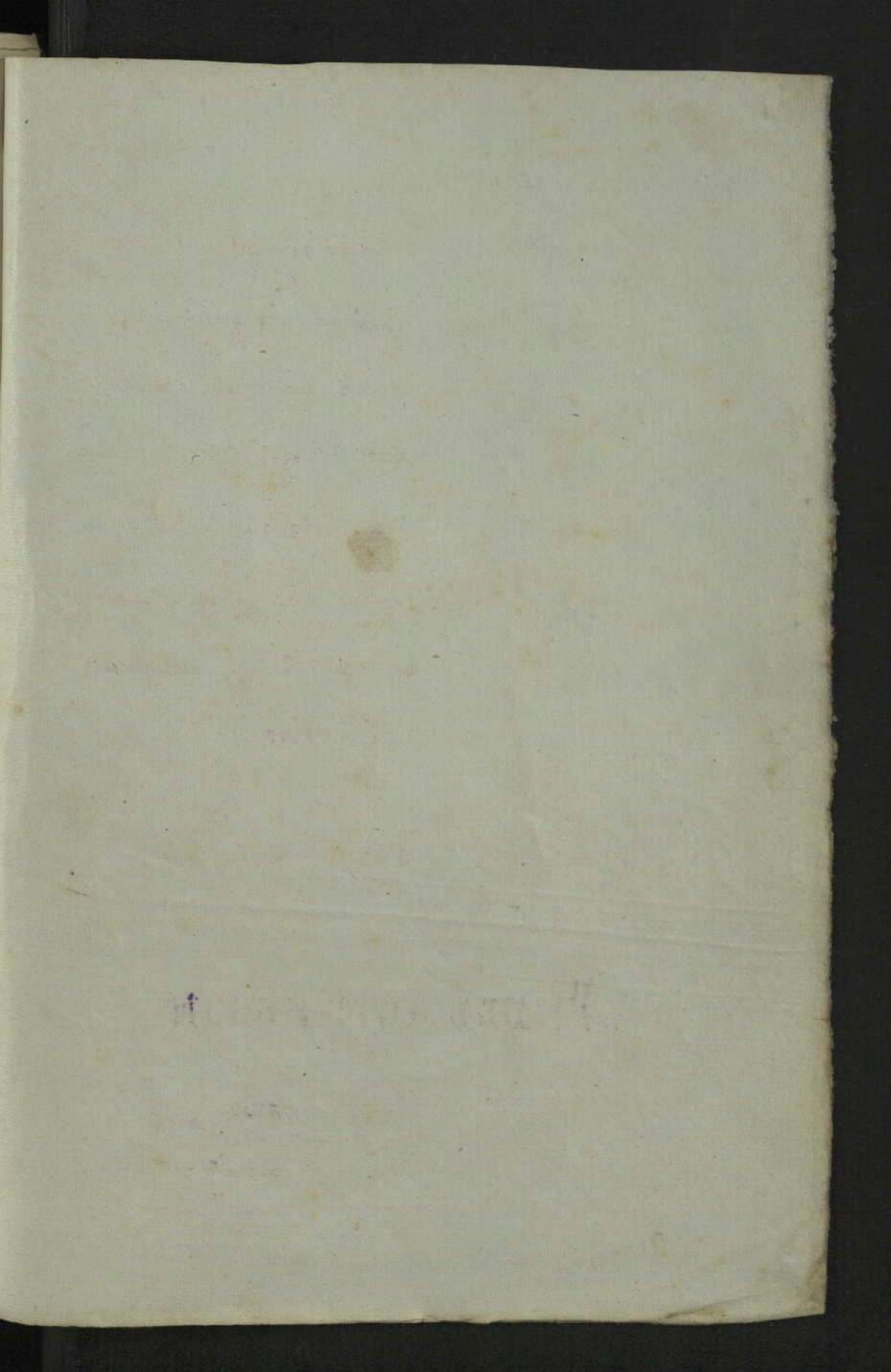
Mar: }

Pero...

ofi:

Guardias...







ofi: ; Pronto!

coide senyala al foro,

quiant als guardias,

que s'apoderan un de

valenti, y l'altre de illar-

ti. Crits, suplicas y pro-

testas dels presos mentres

baixa 'l teló. Quadro

animadissim:

teló

FI DEL ACTE SEGON:

ORTIZ  
cendra 34-10 2a  
Barra



1006746800